



# Voter Information Guide and Sample Ballot

**Consolidated Election  
Tuesday, November 5, 2019**

San Bernardino County Registrar of Voters  
777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415  
**[www.SBCountyElections.com](http://www.SBCountyElections.com) • (909) 387-8300**

*Guía de información para el votante  
en español en el interior*

**Use this Voter Information Guide to find helpful information about this election.**

**OR**

**Access personalized election information from a mobile device or computer using:**



**The M.E. Gateway is your gateway to:**

- ◆ My Registration Status
- ◆ My Mail Ballot Drop-Off Map
- ◆ My Elected Officials
- ◆ My Polling Place
- ◆ My Election Results
- ◆ And Much More...



To access your personalized election information, go to:

**SBCountyElections.com**

Click on the M.E. Gateway link.

# What's in this Guide?

## **2019 Consolidated Election Information**

Voter Registration

Important Election Dates

## **Voting Information**

Three Ways to Vote

Voting Instructions

Sample Ballot

## **Candidate Information**

Candidate Statements

## **General Information**

Assistance for Voters with Disabilities

Language Assistance for Voters

Voter Bill of Rights

Go Green (Online Voter Information Guide Sign-Up)

Poll Worker Information / Poll Worker Application

Mail Ballot Application (Back Cover)

Your Assigned Polling Place (Back Cover)

# 2019 Consolidated Election

## Voter Registration

You received this Voter Information Guide because you are a registered voter in one of the jurisdictions listed below:

- Victor Valley Union High School District, Area 2
- Cucamonga Valley Water District, Divisions 1 and 2
- West Valley Water District, Divisions 1, 4 and 5

You should re-register to vote when you move to a new residence, change your mailing address, change your name, or change your party preference.

---

### To register or re-register:

- Online - Go to [registertovote.ca.gov](http://registertovote.ca.gov).
  - In Person - Pick up a voter registration application at locations throughout the County. Visit [SBCountyElections.com](http://SBCountyElections.com).
    - Maps of locations available at [www.SBCountyElections.com/VoterRegistration/Where.aspx](http://www.SBCountyElections.com/VoterRegistration/Where.aspx).
  - By Mail - Request a voter registration application to be mailed to you. Call (800) 881-VOTE or (909) 387-8300 or email [voterregistrations@sbcouneyelections.com](mailto:voterregistrations@sbcouneyelections.com).
- 

### Missed the October 21 voter registration deadline?

You can go to the Registrar of Voters office to fill out a conditional voter registration application and vote a provisional ballot. Call (800) 881-VOTE or (909) 387-8300 for more information.

## Important Election Dates

Tuesday, October 1	Voter Information Guides delivered to U.S. Post Office
Monday, October 7	Early voting begins
Monday, October 7	Mail ballots delivered to U.S. Post Office
Monday, October 21	Voter registration deadline
Tuesday, October 22	Conditional voter registration begins
Tuesday, October 29	Deadline to apply to vote by mail
Tuesday, November 5	Election Day
Wednesday, November 6	Canvass of the Election begins
Monday, November 25	Deadline to complete the canvass and certify the results

For more election information, visit **SBCountyElections.com** or call (800) 881-VOTE or (909) 387-8300.

# Voting Information

## Three Ways to Vote

### 1) Vote By Mail

#### Take advantage of voting by mail:

- Vote at home
- Vote when you want
- Track your ballot online

#### Get on the mail ballot list:

- Voters on the permanent mail ballot voter list will receive ballots by mail. Mail ballots will be delivered to the U.S. Post Office on Monday, October 7.
- Refer to the back of this guide to see if you are a permanent mail ballot voter.
- If you are not on the list, you can:
  - Request to be on the list; or
  - Request a mail ballot for the current election only.

The image shows a sample mail ballot form. At the top, it features the logos for 'SBC COUNTY TEXAS' and 'SBC COUNTY ELECTIONS'. Below the logos, there is a header section with the text: 'To vote by mail, please return this application by October 1, 2017. An application for the mail ballot voter list will be accepted until 5:00 p.m. on Monday, October 7, 2017. Applications received after this date will not be accepted.' The form includes fields for 'Name', 'Address', 'City', 'State', and 'Zip'. At the bottom of the form, there is a large, empty oval shape, which is circled in black. A large black arrow points from the text 'Refer to the back of this guide to see if you are a permanent mail ballot voter.' to this oval.

#### Request a mail ballot:

- Apply online by visiting [SBCCountyElections.com](http://SBCCountyElections.com) and signing in to My Elections Gateway; or
- Complete and return the application on the back of this guide; or
- Apply in person by visiting the Registrar of Voters office.

The deadline to request a mail ballot is Tuesday, October 29.

#### Return your mail ballot:

- Mail via the U.S. Postal Service. Mail ballots must be postmarked on or before Election Day, November 5, and received no later than three business days after the election.
- Drop off at the Registrar of Voters office, any drop-off location, or any polling place on Election Day.
  - Visit [SBCCountyElections.com](http://SBCCountyElections.com) for locations.

## Three Ways to Vote (continued)

### 2) Vote Early

#### Why wait for Election Day when you can vote early?

- Vote as early as 29 days before Election Day
- 

#### Visit the early vote site below to cast your ballot before Election Day:

- San Bernardino County Registrar of Voters
    - 777 E. Rialto Avenue, San Bernardino
    - October 7 through November 4
    - Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m.
    - Election Day, 7 a.m. to 8 p.m.
- 

#### At an early vote site, you can also:

- Fill out a conditional voter registration application and vote a provisional ballot
- Drop off your mail ballot
- Request a replacement mail ballot
- Receive accessibility assistance
- Receive language assistance

## Three Ways to Vote (continued)

### 3) Vote on Election Day

#### Vote the traditional way at your assigned polling place!

- Vote with your friends and neighbors near your home
- Vote from 7 a.m. to 8 p.m. on Election Day

#### Find your assigned polling place:

- Refer to the back of this guide; or



- Use the My Elections Gateway or the Polling Place Look-up tool on the Registrar of Voters' website at [SBCountyElections.com](http://SBCountyElections.com); or
- Call (800) 881-VOTE or (909) 387-8300.

#### At your polling place, you can also:

- Drop off your mail ballot
- Request a replacement ballot
- Receive accessibility assistance
- Receive language assistance



#### Caution

#### Mail ballot voters:

If you want to vote at your assigned polling place instead of voting by mail, bring your mail ballot with you.

If you don't, you can still vote, but you will have to vote a provisional ballot.




# Voting Instructions

## Marking your official ballot

1. Use a BLACK or BLUE pen.
2. To vote, completely fill in the oval  to the left of your choice like this:

Example:

Contest Name	
Vote for one	
<input type="radio"/>	Candidate A
<input checked="" type="radio"/>	Candidate B
<input type="radio"/>	Candidate C
<input type="radio"/>	(Write-In / En-escrito)



3. Do not vote for more candidates than the number indicated for each contest. If you vote for more, your vote will not count for that contest.
4. To vote for a candidate whose name is not on the ballot, print the name of the candidate on the blank write-in line and completely fill in the oval to the left of that candidate.
5. If you make a mistake or damage your ballot, request a replacement ballot.

## Marking your sample ballot

1. On the following pages, you will find your sample ballot.
2. For your convenience, you may pre-mark your sample ballot and take it with you to your polling place to assist you in marking your official ballot.

**SAMPLE BALLOT**  
**County of San Bernardino**  
**Consolidated Election**  
**November 5, 2019**

**Member, Governing Board**  
**Area 2, Victor Valley Union**  
**High School District**

*Vote for One*



**CALEB CASTANEDA**  
Community College Instructor



**J MARGARET COOKER**



**LISA ANN CROSBY**  
Substitute Teacher



(Write-In)

**SAMPLE BALLOT**  
**County of San Bernardino**  
**Consolidated Election**  
**November 5, 2019**

**Member, Board of Directors**  
**Division 1, Cucamonga Valley**  
**Water District**

**Vote for One**



**KEVIN KENLEY**

Automotive Fleet Supervisor



**OSCAR GONZALEZ**

Director, Cucamonga Valley  
Water District



(Write-In)

**SAMPLE BALLOT**  
**County of San Bernardino**  
**Consolidated Election**  
**November 5, 2019**

**Member, Board of Directors**  
**Division 2, Cucamonga Valley**  
**Water District**

**Vote for One**



**KATHLEEN J. TIEGS**

Director, Cucamonga Valley  
Water District



**MARK GIBBONEY**

Retired Deputy Chief



(Write-In)

**SAMPLE BALLOT**  
**County of San Bernardino**  
**Consolidated Election**  
**November 5, 2019**

**Member, Board of Directors**  
**Division 1, West Valley**  
**Water District**

Vote for One



**KYLE CROWTHER**  
Police Officer



**BETTY J. GOSNEY**



**LINDA GONZALEZ**  
Business Owner



(Write-In)

**SAMPLE BALLOT**  
**County of San Bernardino**  
**Consolidated Election**  
**November 5, 2019**

**Member, Board of Directors**  
**Division 4, West Valley**  
**Water District**

**Vote for One**



**CHANNING HAWKINS**

Labor Relations Representative



**DON OLINGER**

Director, West Valley Water District



(Write-In)

**SAMPLE BALLOT**  
County of San Bernardino  
Consolidated Election  
November 5, 2019

**Member, Board of Directors  
Division 5, West Valley  
Water District**

Vote for One



**JACKIE S. COX**



**GREG YOUNG**

Director, West Valley Water District



**ANGEL RAMIREZ**

Educational Assistant



(Write-In)

# Candidate Statements

Candidate statements in this guide provide the candidate an opportunity to speak directly to voters.

Candidate statements are optional and printed at the candidate's own expense. Some candidates choose not to purchase space for a statement; therefore this guide may not contain a statement for every candidate on your ballot.

Statements are printed as submitted by the candidates. They are not verified by any official agency and no corrections have been made for spelling or grammar.

The following pages may contain statements for candidates for the following offices appearing on your ballot:

- School Offices
- District Offices



**CANDIDATE(S) FOR MEMBER, GOVERNING BOARD AREA 2  
VICTOR VALLEY UNION HIGH SCHOOL DISTRICT**

**J MARGARET COOKER**  
Retired Nurse and Business Woman

Age: 74

Children are our future and deserve access to the best education possible at facilities that operate under a balanced budget.

As your next elected member of the Governing Board of VVUHSD my business education and experience will enable me to advocate effectively on your behalf. My years of experience serving on several boards have prepared me for working well with other board members to support good policy and ensure all important issues are discussed when tough decisions need to be made.

Having owned my home in the Tatum tract since 1976 and I have been able to give back to our community through many years of community volunteerism, including spearheading 16 years of free Saturday immunization clinics.

Through my service in the Rotary Club of Victorville I have supported all ages of students and educators through programs designed to increase their opportunities for success, and have been instrumental in gaining the support of my fellow members to provide recognition and incentives to students and teachers.

As a retired Registered Nurse and Certified Midwife I am currently a Wellness Consultant/Community Volunteer, serving on Board of Directors of Victorville Rotary Club and Victorville Rotary Foundation and St. Mary's Community Service Council.

**CANDIDATE(S) FOR MEMBER, BOARD OF DIRECTORS DIVISION 1  
CUCAMONGA VALLEY WATER DISTRICT**

**KEVIN KENLEY**  
Automotive Supervisor

Age: 47

I've raised my 5 children in southern Rancho Cucamonga since 2001, where I'm also involved in local youth sports; I'm a BSA Assistant Scoutmaster; I've led church youth groups; and I've fought for my community.

When I ran for City Council last year, I was simply just a fellow middle-class resident and UPS automotive supervisor who decided to turn my concerns for our community into actions. With very little money, and no special interest support, I missed winning by only 2% of the votes. During that campaign, I learned much about other voters' concerns.

One concern many voters expressed is how Cucamonga Valley Water District is managing our water services. After doing research I also have concerns about recent fee increases, wasteful spending by CVWD, the control Sacramento has over our water, and other issues.

While I don't work in the water industry, I do have an engineering bachelor's degree, and I understand how our water system works. Additionally, I can see places it's not working. I also have to manage large budgets and finances at UPS.

If you want a voice in the Cucamonga Valley Water District from a fellow concerned resident that's willing to speak up for our concerns, please vote for me.

www.Kevin4CVWD.com  
(909)489-1202

**OSCAR GONZALEZ**  
Director, Cucamonga Valley Water District

Age: 55

**Education:**

M.S. Environmental Engineering, California State Polytechnic University  
B.S. Mechanical Engineering, California State University, Los Angeles  
Licensed Civil Engineer

**Experience:**

- Over 30 years in water and wastewater engineering
- Director at Cucamonga Valley Water District
- Director at Rancho Cucamonga Chamber of Commerce
- Working diligently to keep the rates among the lowest in the region.
- I bring continuity to the Cucamonga Valley Water District, which is of much value in representing you in addressing the many matters, of water, in the region.

As a husband and a father of two, I hold high regard of my participation in our community. Let me continue to be your voice and steward on water related items and our natural resources. As your elected representative, I will continue to apply my experience as a board member to convey your interests and questions to the decision making of your Water District. I will continue to work with the Water District Team in developing plans to expand our water resource options, while: sustaining some of the lowest rates in the region; improving our Recycled Water Program; providing leadership for regional sustainable foresight, and providing education and assistance.  
I appreciate your confidence in me. Please re-elect Oscar Gonzalez.

**CANDIDATE(S) FOR MEMBER, BOARD OF DIRECTORS DIVISION 2  
CUCAMONGA VALLEY WATER DISTRICT**

**KATHLEEN J. TIEGS**

Director, Cucamonga Valley Water District

Age: 68

Thank you for allowing me to serve on the board of Cucamonga Valley Water District. I ask for your vote to continue my service on our Board representing Division 2.

During my service, we applied strategies to ensure a sustainable water supply, made consistent investments in our infrastructure, successfully fought against a statewide water tax, transitioned to monthly billing, and expanded our Recycled Water Program while sustaining some of the lowest rates in the region.

With your vote, I'll continue to apply my experience to maximize local supplies and enhance groundwater replenishment in an economic and environmentally friendly manner.

- As a District resident for over 65 years, I have a heartfelt interest in our community.
- I will ensure transparency, accountability, efficiency, and long-term planning.
- I have over 30 years experience in Water Resource Management
- I pledge to make every drop of my experience count for you.
- I will serve honorably and continue my work to ensure sound fiscal management, high-quality drinking water, affordable rates, and outstanding customer service.

Respectfully,

Kathleen J. Tiegs (909.635.4177)

**MARK GIBBONEY**

Retired Deputy Chief of Police

Age: 65

I believe residents should be able to trust their Board of Directors. Transparency and accountability are not just buzzwords. I support ethical, fiscally conservative governance.

A resident since 1979, Agnes, my wife of 36 years, and I raised our children here. I am a retired Deputy Chief of Police, Attorney, and Adjunct Professor. I earned a Bachelor of Science in Laws, Juris Doctorate, and Master's degree in Management, and have extensive graduate studies in leadership skills and strategic planning. My work experience has included project management, labor relations, and budgeting. I have a history of community service and advocacy.

Delivering clean, safe, drinking water, all the services CVWD provides are critical. My work experience, education, and training will help me positively contribute to the governance of this vital agency and having the lowest possible rates.

I will work to return CVWD elections to even years, for reduced election costs and greater voter participation. As an elected Director, I will make myself available for your comments and questions. I respectfully ask you to place your trust in me to work for your best interests.

Learn more at [www.MarkGibboney.com](http://www.MarkGibboney.com), Facebook @ Mark Gibboney for Water Board.

Contact me 909-295-2161

**CANDIDATE(S) FOR MEMBER, BOARD OF DIRECTORS DIVISION 1  
WEST VALLEY WATER DISTRICT**

**KYLE CROWTHER**

Police Officer / Director, West Valley Water District

As your board member for the West Valley Water District, I have a record of accomplishments which have ensured that our community has access to a safe, high quality, affordable, and reliable water supply. Additionally, I am proud to have delivered:

- A return of over \$4.8 million back to taxpayers
- Award-winning clean water for our families.
- Fiscal responsibility that has led to the district's recognition for attaining a status of being in excellent financial shape.

My experience as a police officer has taught me the importance of working with a team, creating safety plans, and initiating long-term goals. As your advocate, I pledge to:

- Fight to keep water rates as low as possible
- Implement water-wise education rather than penalties to meet water reduction mandates.
- Encourage greater citizen participation at attending board meetings, visiting the district's water facilities, and participating in conservation workshops.

A lifelong Californian, I am rooted in the Inland Valley. My wife and I are raising our family here. It is my home – just as it is yours. I will continue being accessible and responsive to your needs.

If you would like to discuss my plan, please contact me at [kylecrowther174@gmail.com](mailto:kylecrowther174@gmail.com).

Respectfully,  
Kyle Crowther

**LINDA GONZALEZ**

Business Owner

Age: 57

I am running for Division 1 Director of the West Valley Water District so I can continue to be your voice for working families. Like you, I know what it is like to pay bills while keeping an eye on the bottom line.

As your former Vice President of the West Valley Water District Board of Directors, I continue to speak out on your behalf and denounce wasteful spending and abusive practices that jeopardize the financial health of our water district. I fought for customer rebates. I will support a 20% rebate and will oppose any water increase. You deserve policies and advocacy that puts you first.

I have experience where it counts: right here in our community. I have been a West Valley Water District customer and local small business owner for more than 30 years. It is here where I chose to raise my family and build my small business from the bottom up. I have served and led numerous local community organizations for more than 20 years.

Let's bring back stability, knowledge, and prosperity to our water district. I respectfully ask for your vote. Vote Linda Gonzalez for the West Valley Water District, Division 1.

Thank You

**CANDIDATE(S) FOR MEMBER, BOARD OF DIRECTORS DIVISION 4  
WEST VALLEY WATER DISTRICT**

**CHANNING HAWKINS**

Labor Relations Representative

My name is Channing Hawkins and I am running for the West Valley Water District, Division 4. I am a committed husband and father of three boys. Water is our most critical public resource, and I am committed to ensuring the affordability, safety and reliability of our local water system, not only for now, but for the future. My experience as an advocate for working people has allowed me to work collaboratively with people of various backgrounds and fight on behalf of everyday people against government bureaucracy. As a Board Member, I will be a watchdog to make sure that the West Valley Water District is transparent, accountable, and creates job opportunities that will benefit local families. I am qualified for the position because I am not a career politician and have a track record of service in our community. I currently serve as a Rialto Human Relations Commissioner, Adult Literacy Volunteer to Colton residents, and as a board member of numerous nonprofit organizations. I hold Juris Doctorate and Bachelor of Arts degrees from Howard University. For more information visit my website [www.channinghawkins.com](http://www.channinghawkins.com).

**DON OLINGER**

Director, West Valley Water District / Retired Rialto School Principal

Solving the current water crisis requires experienced and knowledgeable board members who have integrity and decision making skills. Many citizens in the Rialto, Colton and Bloomington area are urging my re-election to the Board to bring harmony and problem solving ability in board issues. They feel that I will restore morale, consensus building and sound policies which ratepayers deserve.

I believe that stabilizing water consumption prices at current rates can be done without sacrificing infrastructure improvements and water quality.

I prefer water-wise education rather than penalties in order to meet water reduction mandates.

I encourage our customers and new citizens to attend board meetings, tour the district's water facilities and participate in water conservation workshops. You will be impressed with our upgrades in new water technology, customer service and staff professionals.

I welcome suggestions on how the water agency can be more responsive to your concerns.

My experience as a Rialto teacher, principal, church trustee, veteran, Rialto schoolboard and water board member enable me to ask the hard questions and work in your best interest.

Your vote is important and I would be honored to have it. Thank you.

Phone: 909 875 0815 Email: [donolinger@aol.com](mailto:donolinger@aol.com)

**CANDIDATE(S) FOR MEMBER, BOARD OF DIRECTORS DIVISION 5  
WEST VALLEY WATER DISTRICT**

**JACKIE S. COX**

To the voters of Bloomington:

As a Board Member I will always be honest and work with issues of the district only. I will never interfere with employee matters nor will I micromanage the general Manager's job.

I am a Mother and Grandmother of many. I retired from Smith Barney after 30 years. I belong to the Bloomington Mac and I am a Rialto Rotarian. I have served on many boards over the years.

Our water rates are most important to all of us, I will work harder to get them lowered again.

Thank you for your vote!!

**GREG YOUNG**  
Director, West Valley Water District

Age: 37

I ask for your continued support to be your advocate for Bloomington on the Board of Directors for the West Valley Water District.

I am a fourth-generation resident of Bloomington and I am proud to call this district my home. I graduated from Bloomington Christian Schools and earned a Master's degree in Business Administration from Cal Poly Pomona. Currently I work in Administration at Arrowhead Regional Medical Center and I am a proud member of Teamsters Local 1932.

Over the past 4 years I was able to:

- Cut water rates by 30% and kept them frozen for the last 4 years.
- Returned over 4.9 million dollars back to you, in the form of two rebates.
- Successfully moved board meetings to the evening for increased participation.
- Help secure over 2 million dollars in federal funding for Bloomington.
- Ensure the delivery of high quality water.

If re-elected I will:

- Keep rates flat, no new increases.
- Continue to be the ratepayer's advocate for Bloomington.
- Advocate for a 15% cut in administration costs.
- Advocate for a medical assistance rate program.

Vote Greg Young on November 5th. - (951) 334-5161 - g.young331@gmail.com

**ANGEL RAMIREZ**

High School Educator

A safe, high quality, affordable, and reliable water supply for the Inland Empire is crucial for the security of our region and essential for life. Solid decisions require effective planning.

As an educator right here in San Bernardino County, I dedicate myself every day to protecting and providing guidance to the next generation of Inland Valley residents. My experience of working with a team, reviewing safety plans, and initiating long-term goals for a broad cross-section of the community provides me the background and qualifications needed to defend the high standards and reliability of our local groundwater and imported water supplies.

I will achieve responsible water resource planning by:

- Incentivizing conservation and recycling.
- Removing pollutants from our local groundwater and hold polluters accountable.
- Working with state and federal partners on affordable new water projects.
- Ensuring southern Californian's are not held hostage by the interests of wealthy water barons and developers in San Francisco.

West Valley Water District is in serious need of reform. I will ensure that customers are put first. It's time for real results. I will be honored to earn your vote.

# General Information

## Assistance for Voters with Disabilities

The Registrar of Voters provides a number of services to increase access and encourage participation by voters with disabilities.

---

### At polling places and Early Vote sites

San Bernardino County polling places and Early Vote sites have an accessible path of travel and accessible parking. Polling places and Early Vote sites also include the following resources:

- Accessible ballot marking devices, including audio and large text options
- Assistance by poll workers
- Curbside voting
- Page magnifiers
- Wheelchair accessible voting booths

If you cannot mark your ballot, you may bring one or two persons to assist you with marking it.

---

### Website accessibility

The Registrar of Voters' website provides screen-reader accessible information for voters with disabilities, including Voter Information Guides and ballots.

Voters with disabilities may now vote independently, using their computer, to mark their ballot. Once marked, voters print their ballot and return it to the Registrar of Voters office. Ballots may not be submitted electronically.

To use the accessible Voter Information Guide or ballot, visit [SBCountyElections.com](http://SBCountyElections.com).

---

### TTY/TDD Services

Registration and voting information are available by calling the Registrar of Voters office's TTY/TDD service at (909) 387-2788 or the California Secretary of State's TTY/TDD service at (800) 833-VOTE (8683). Voters who are deaf, hard of hearing, or speech-disabled may also use the California Relay Service by dialing 711 to contact either office.



## Language Assistance for Voters

The Registrar of Voters provides language assistance in Chinese, Korean, Tagalog, and Vietnamese to voters residing in precincts where 3% or more of the voting age residents would have difficulty voting in English without assistance.

- At all early vote sites and in precincts where language assistance is offered:
  - Translated sample ballots are available to assist with voting the official ballot.
  - Bilingual poll workers may be available to provide assistance.
- Visit **[www.SBCountyElections.com/News.aspx](http://www.SBCountyElections.com/News.aspx)** to find out which precincts have translated sample ballots or bilingual poll worker assistance.
- If you live in a precinct where language assistance is offered, you may request that a translated sample ballot be sent to you:
  - Submit a request form, found at **[SBCountyElections.com](http://SBCountyElections.com)**.
  - Call (800) 881-VOTE or (909) 387-8300.
  - Requests should be submitted by Tuesday, October 29.
- You may bring one or two persons to assist you with marking your ballot.

## 選民語言援助

若選區中 **3%** 及以上達到投票年齡的居民在沒有協助的情況下難以用英語進行投票，選民登記處將向居住在該選區的選民提供中文、韓文、他加祿文和越南語的語言援助。

- 在提供語言援助的所有早期投票網站和地區內：
  - 選票樣本翻譯件可用於正式投票援助。
  - 雙語投票站工作人員可提供相應援助。
- 登陸網址：**[www.SBCountyElections.com/News.aspx](http://www.SBCountyElections.com/News.aspx)**，瞭解可提供選票樣本翻譯件或雙語投票站工作人員援助的地區。
- 如果您居住在可提供語言援助的地區，即可要求將選票樣本翻譯件寄送給您：
  - 提交申請表，申請表可在 **[SBCountyElections.com](http://SBCountyElections.com)** 網站上下載。
  - 致電 (800) 881-VOTE 或 (909) 387-8300。
  - 請務必於 10 月 29 日週二前（含當日）提交申請。
- 您可攜帶 1 至 2 名同伴協助您填寫選票。

## Tulong sa Wika para sa Mga Botante

Ang Registrar ng mga Botante ay nagbibigay ng tulong sa wika sa wikang Intsik, Koreano, Tagalog, at Vietnamese sa mga botanteng nakatira sa mga presinto kung saan 3% o higit pa sa mga residenteng nasa edad na nakakaboto na ay may kahirapang makaboto sa Ingles nang walang tulong.

- Sa lahat ng mga lugar para sa maagang pagboto at sa mga presinto kung saan inaalok ang tulong sa wika:
  - Mayroong na-translate na mga sampol na balota upang tumulong sa pagboto sa opisyal na balota.
  - Maaaring naroroon ang mga tauhan ng halalan (poll worker) na nakakapagsalita ng dalawang wika (bilingual) upang magbigay ng tulong.
- Bumisita sa **[www.SBCountyElections.com/News.aspx](http://www.SBCountyElections.com/News.aspx)** upang malaman kung aling presinto mayroong naka-translate na mga sampol na balota o tulong ng tauhan ng halalan na nakakapagsalita ng dalawang wika.
- Kung nakatira ka sa presinto kung saan inaalok ang tulong sa wika, maaari kang humiling na ipadala sa iyo ang isang naka-translate na sampol na balota:
  - Magsumite ng form ng kahilingan, na makukuha sa **SBCountyElections.com**.
  - Tumawag sa (800) 881-VOTE o (909) 387-8300.
  - Dapat isumite ang mga kahilingan sa Martes, Oktubre 29.
- Maaari kang magdala ng isa o dalawang tao upang tulungan kang markahan ang iyong balota.

# Voter Bill of Rights

## You have the following rights:

- The right to vote if you are a registered voter.** You are eligible to vote if you are:
  - a U.S. citizen living in California
  - at least 18 years old
  - registered where you currently live
  - not currently in state or federal prison or on parole for the conviction of a felony
  - not currently found mentally incompetent to vote by a court
- The right to vote if you are a registered voter even if your name is not on the list.** You will vote using a provisional ballot. Your vote will be counted if elections officials determine that you are eligible to vote.
- The right to vote if you are still in line when the polls close.**
- The right to cast a secret ballot** without anyone bothering you or telling you how to vote.
- The right to get a new ballot if you have made a mistake**, if you have not already cast your ballot. You can:
  - **Ask an elections official at a polling place** for a new ballot,
  - **Exchange your vote-by-mail ballot** for a new one at an elections office, or at your polling place, or
  - **Vote using a provisional ballot.**
- The right to get help casting your ballot** from anyone you choose, except from your employer or union representative.
- The right to drop off your completed vote-by-mail ballot at any polling place** in California.
- The right to get election materials in a language other than English** if enough people in your voting precinct speak that language.
- The right to ask questions to elections officials about election procedures** and watch the election process. If the person you ask cannot answer your questions, they must send you to the right person for an answer. If you are disruptive, they can stop answering you.
- The right to report any illegal or fraudulent election activity** to an elections official or the Secretary of State's office.
  - On the web at [www.sos.ca.gov](http://www.sos.ca.gov)
  - By phone at **(800) 345-VOTE (8683)**
  - By email at [elections@sos.ca.gov](mailto:elections@sos.ca.gov)



**If you believe you have been denied any of these rights**, call the Registrar of Voters office at **(800) 881-VOTE (8683)** or the Secretary of State's office at **(800) 345-VOTE (8683)**.

# Go Green

*Save Taxpayer Dollars!*

---

Get Your Voter Information Guide...  
**ONLINE!**

---



Sign up to receive your Voter Information Guide electronically instead of by mail.

Apply online at **[SBCountyElections.com](http://SBCountyElections.com)**



# POLL WORKERS NEEDED!

## Earn Money and Serve Your Community

### Who can be a poll worker?

- Registered voters in California

### What does a poll worker do?

- Work from 6:00 a.m. to appx. 9:30 p.m.
- Set up and close the polls
- Assist voters on Election Day

### Why become a poll worker?

- Serve your community
- Gain work experience
- Work close to home
- Earn extra money, \$120 - \$245



### How to apply:



1. Go to [www.SBCountyElections.com](http://www.SBCountyElections.com)
2. Login to My Elections Gateway
3. Click on My Poll Worker Application, or

- Complete the application on the next page
- For questions, call (800) 881-VOTE

### Training classes available in:

- Fontana • Ontario • Rialto • Victorville •





# Poll Worker Application

## 1. Applicant Information (Please print clearly)

<hr/> First Name	<hr/> Last Name	<hr/> Birthday (mm/dd/yy)	
<hr/> Street Address	<hr/> Unit/Apt #	<hr/> City	<hr/> State <hr/> Zip Code
<hr/> Mailing Address (If different)	<hr/> Unit/Apt #	<hr/> City	<hr/> State <hr/> Zip Code
<hr/> Home Phone Number	<hr/> Cell Phone Number	<hr/> Email Address	

Do you have access to a vehicle? Yes  No  Are you registered to vote in the state of California? Yes  No

## 2. Skills and Experience (Please check all that apply)

What is your level of education? High School  Some College  Undergraduate Degree  Advanced Degree

Election Experience	Professional Experience	Language Skills			
Clerk <input type="checkbox"/>	Administrative/Clerical <input type="checkbox"/>	Cantonese <input type="checkbox"/>	Khmer <input type="checkbox"/>	Tagalog <input type="checkbox"/>	
Supervisor <input type="checkbox"/>	Customer Service <input type="checkbox"/>	Chinese <input type="checkbox"/>	Korean <input type="checkbox"/>	Thai <input type="checkbox"/>	
Field Rep <input type="checkbox"/>	IT/Technical <input type="checkbox"/>	Hindi <input type="checkbox"/>	Mandarin <input type="checkbox"/>	Vietnamese <input type="checkbox"/>	
Machine Tech <input type="checkbox"/>	Recruiting/Training <input type="checkbox"/>	Japanese <input type="checkbox"/>	Spanish <input type="checkbox"/>		
Other: _____	Supervisory <input type="checkbox"/>	Other: _____			

## 3. Availability

Are you currently employed? Yes  No  If Yes, list employer: \_\_\_\_\_

Are you available Election Day from 6:00 am to 9:00 pm? Yes  No

Are you available to work outside of your neighborhood? Yes  No

If Yes, how far? 5-10 miles  11-20 miles  21-30 miles  31-40 miles

## 4. Compensation and Work Hours

Clerks: <b>\$120.</b>	Stipend includes compensation for completing Election Day assignment and attending one (1) training class.
Asst Supervisor: <b>\$195.</b>	Stipend includes compensation for completing Election Day assignment and attending two (2) training classes.
Supervisors: <b>\$235</b> plus mileage.	Stipend includes compensation for completing Election Day assignment and attending two (2) training classes.
Bilingual: <b>\$10</b> additional payment.	Paid to workers specifically hired based on bilingual skills and who have successfully completed bilingual testing.

Poll Workers are required to report to their assigned polling place at 6:00 a.m. and work the entire Election Day (until approximately 9:00 p.m.).

## 5. Submission Instructions and Information

Return completed applications:

- By Email: Scan or take a picture of the application and email to [pollworkers@sbcountyelections.com](mailto:pollworkers@sbcountyelections.com)
- By Fax: (909) 387-2022
- By Mail or in Person: Registrar of Voters, 777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415

**Individuals who are registered sex offenders cannot volunteer. For any questions, call the Registrar of Voters at (909) 387-8300**